

## caani'ipi 'ipi 之歌：母親懷念亡兒

這首歌以一個傳說故事為背景。據說兒子向母親要求娶妻，母親卻一再拖延，不為他娶媳婦。兒子一氣之下，拿出標槍走出屋外插在土地上，就從他的腳長出野草來。從那時起就開始傳唱以下這首母親思念兒子的'ipi 之歌。傳說故事請參見小川尚義、淺井惠倫《台灣高砂族傳說集》。

1. `alikulau via aku kainu puputa musa ku cakerane.  
可憐 晚輩 我的 母名 每天 去 我 河  
可憐我的兒呀，我當母親的每天到河邊去。

2. tapianangai makanaanu si makaimaamia tia na 'ipi  
musu.  
鳥 如何 因為 好像 要 人名 你的  
鳥叫聲好像你已故的兒子 'ipi 的聲音。

3. tanirere'au pakia si 'aisi pa'ai miana si tia na'ipi  
maku.  
安慰 使我 因為 在 還 從前 因為 要 人名 我  
他安慰我，因為我已故的 'ipi 好像還在。